

2011 年 10 月

	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	联合国 粮食及 农业组织	Food and Agriculture Organization of the United Nations	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
---	--------------------------------------	--------------------	---	---	---	--

理 事 会

第一四三届会议

2011 年 11 月 28 日 – 12 月 2 日，罗马

计划委员会第一〇八届会议和 财政委员会第一四〇届会议联席会议 (2011 年 10 月 12 日，罗马) 报告

目 录

页 次

引 言	2
通过议程	2
为实现粮农组织权力下放办事处网络结构和运作愿景所采取的行动	3
资源筹集和管理战略	4
粮农组织与私营部门的伙伴关系战略	5
技术合作计划实施进展	5
任何其他事项	6

为尽量减轻粮农组织工作过程对环境的影响，促进实现对气候变化零影响，
本文件印数有限。谨请各位代表、观察员携带文件与会，勿再索取副本。
粮农组织大多数会议文件可从互联网 www.fao.org 网站获取。

计划委员会和财政委员会联席会议报告

2011 年 10 月 12 日，罗马

引 言

1. 联席会议兹向理事会提呈报告。
2. 除了主席 Excellency Cecilia Nordin van Gansberghe 女士阁下（瑞典）和财政委员会主席 Moungui M édi 先生（喀麦隆）之外，以下成员代表出席了会议：

R. Ayazi 先生（阿富汗）	S. Nilsson 女士（德国）
M. Mellah 先生（阿尔及利亚）	S.K. Pattanayak 先生（印度）
G.O Infante 先生（阿根廷）	H. Yamada 先生（日本）
T. Power 先生（澳大利亚）	M. Sabah Mohammad Al-Sabah 女士(科威特)
S. Afroz 女士（孟加拉国）	C.C. de Mauleon Medina 女士（墨西哥）
M. van Dooren 女士（比利时）	M. Haddad 先生（摩洛哥）
O. Vieira 先生（巴西）	R. Elkhuizen 先生（荷兰）
L.D. Coulidiati 先生（布基纳法索）	N. Fraser 先生（新西兰）
M. Valicenti 先生（加拿大）	Gerardo E. Vega Berrio 先生（巴拿马）
郭汉弟先生（中国）	V.V. Kuznetsov 先生（俄罗斯联邦）
E.O. Fayed 先生（埃及）	M. Eltayeb Elfaki Elnor 先生（苏丹）
F. Tesfu 先生（埃塞俄比亚）	K.E. Johnson 女士（美国）

3. 联席会议赞赏总干事发表的开幕致辞，全文可参见粮农组织常驻代表网站 <http://permreps.fao.org>。

通过议程¹

4. 联席会议通过了其议程。

¹ JM 2011.2/1

为实现粮农组织权力下放办事处网络结构和运作愿景所采取的行动²

5. 联席会议审议了题为“为实现粮农组织权力下放办事处网络结构和运作愿景所采取的行动”的 JM 2011.2/3 号文件，该文件将向理事会介绍权力下放和其他相关主题，包括《2012—13 年工作计划和预算》调整等情况。

6. 联席会议注意到领导机构按照 2011 年 6 月大会的各项决定今后将对粮农组织权力下放活动进行审查的步骤。尤其是，理事会在其第一四三届会议上给予的指导，将对编写提交 2012 年各区域会议的更加突出区域重点的权力下放文件起到推动作用。2012 年的理事会会议将争取在收到各区域会议的意见之后批准这一愿景及其根本行动，联席会议要求作为辅助措施，为尚待开展的行动制定一项实施计划，并编写一份文件，提交 2012 年 5 月的联席会议，对问责和监督框架作出说明。

7. 联席会议认识到成功开展权力下放活动的复杂性，下放工作取决于能否完成《近期行动计划》所有领域的工作，即在文化变革和有效治理及监督的基础之上，实现绩效管理、统一运作、人力资源改革以及管理系统改革。

8. 联席会议表示大力支持权力下放工作。联席会议尤其强调要象大会着重指出的那样，明确落实全组织人力资源政策和建立一个强有力的责任制度，同时要提供适当的行政手段和培训，以及对权力下放办事处进行检查的一种有效制度。

9. 联席会议强调完成权力下放过程的紧迫性。尤其是，联席会议：

- a) 支持以下建议：通过国别规划框架和行动，更加重视规划和确定优先重点的工作，突出粮农组织行动的重点并加强其一致性，即国家、分区域和区域通过区域会议更多地参与活动，阐明其与粮农组织的合作重点，并增强它们对本组织基于结果的计划制定和预算编制过程的贡献；
- b) 欢迎建议采纳的一种更加灵活的国家办事处人员配置方法，但须进一步研究。通过人员调配所腾出的资源，将按照国家办事处的重点需要，再分配给国家办事处。联席会议鼓励秘书处探讨有关措施，减少权力下放办事处的一般服务人员；
- c) 原则上支持进一步下放订立合同文书授权的建议，但要在粮农组织内部形成一个全面的问责和监督制度，之前还要进行适当的培训并建立适当的系统；

² JM 2011.2/3

- d) 原则上同意加强区域办事处协调和监测区域内所有活动实施工作的作用，并增加在本区域内使用分配资源的灵活性，以期实现商定结果。在这一方面，联席会议建议制定相关指南和程序，以便在进行适当的全组织监督和问责前提下，允许资源在本区域内的灵活使用；
- e) 反对把职能目标 X 和 Y 项下可能额外实现的任何节约自动分配给权力下放办事处的建议，指出应按照商定程序对《2012-13 年工作计划和预算》的调整进行考虑，包括各项行动对计划和财政的影响情况；
- f) 要求澄清粮农组织驻国家代表在紧急活动中的作用，加强其承担额外责任的能力，但不得在紧急活动的效率方面造成任何问题。

10. 联席会议要求在今后有关权力下放和《2012-13 年工作计划和预算》调整的文件中，包括在其 2011 年 11 月的下届会议上，提供更多有关联络处的调整和外派信息官员的建议的情况。

资源筹集和管理战略³

11. 联席会议审议了“全组织资源筹集和管理战略”。会议对该文件的质量表示赞赏，并注意到已经为实施该战略取得了良好进展。会议还欢迎对权力下放办事处在制定次级资源筹措战略方面的作用给予了重视。

12. 联席会议：

- a) 要求在该战略中进一步提及南南合作；
- b) 要求全组织资源筹措网站向所有资源伙伴（捐助国政府、私营部门和基金会）介绍情况；
- c) 要求改进对结果的跟踪和报告，介绍取得的成果如何对实现粮农组织更广泛的目标作出贡献；
- d) 要求编制一份报告工作时间表。

³ JM 2011.2/4

粮农组织与私营部门和伙伴关系战略⁴

13. 联席会议对“粮农组织与私营部门伙伴关系战略草案”表示欢迎，该战略有助于按照《战略框架》实现粮农组织的目标。联席会议强调要在成员国进一步审议这一事项之前，与私营部门进行有意义的磋商。

14. 联席会议认为该文件为制定这项战略迈出了积极的一步，同时：

- a) 建议该战略的实施计划要易于执行，注重结果，与粮农组织的战略框架保持一致；
- b) 强调要采取与联合国系统战略保持一致的，尤其是与设在罗马的各机构的战略产生协同作用的方法；
- c) 要求在伙伴关系中对性别平等和妇女赋权给予特别重视；
- d) 强调与粮农组织权力下放办事处进行磋商和在该战略中反映这些伙伴关系在实地的事例的重要性；
- e) 鼓励在私营部门参与方面拥有经验的相关法定机构参与活动；
- f) 注意到该战略的“全组织社会责任”成分的重要性；
- g) 着力强调要遵循谨慎处理原则，查明和管理风险，确保透明度，避免利益冲突。

15. 联席会议期待获悉粮农组织秘书处内部以及直接与私营部门进一步磋商的结果，以及随后对该战略及其实施计划作出的改进。

技术合作计划实施进展⁵

16. 联席会议审议了技术合作计划 2008-09 年和 2010-11 年拨款的审批和交付状况。联席会议注意到技术合作计划权力下放工作的实施进展。

17. 联席会议：

- a) 建议权力下放办事处工作人员接受进一步培训，以提高技术合作计划下放管理工作的实效；

⁴ JM 2011.2/5

⁵ JM 2011.2/6

- b) 鼓励秘书处研究改进下一个两年度报告系统的工作，该系统将尤其包括以下相关数据：技术合作计划预算成分（如人员、顾问、旅行等）的资源分配比例；资源战略和职能目标的资源应用情况；以及技术合作计划项目中的性别情况；
- c) 赞赏审批时间大大缩短，并重申技术合作计划的交付要有快速程序；
- d) 要求收到一份有关权力下放办事处如何应用技术合作计划挑选标准的报告。

任何其他事项

18. 此议题下没有任何讨论内容。